



Opportunità tirocinio curriculare

presso Associazione COE – Centro Orientamento Educativo

nell'ambito dell'organizzazione del **30° Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina** **21 – 29 marzo 2020**

L' **Associazione COE - CENTRO ORIENTAMENTO EDUCATIVO** è una ONG con 60 anni di storia ed attività nei settori della cooperazione internazionale e dell'educazione alla cittadinanza mondiale.

Tra i progetti ideati e promossi dall'Associazione COE in Italia, vi è il Festival del Cinema Africano di Milano nato nel 1991 come occasione d'incontro e conoscenza dei temi e linguaggi di nuove cinematografie: quelle africane e della diaspora africana nel mondo. Nel 2003, per rispondere alle necessità di una realtà sempre più multiculturale, il Festival diventa **Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina**, estendendo la competizione anche a film di autori asiatici e latino americani. Un appuntamento ormai storico per gli appassionati di Cinema. L'unico Festival in Italia, e uno dei tre in Europa, interamente dedicato all'approfondimento delle cinematografie, delle realtà e delle culture di Africa, Asia e America Latina. Un'alternativa concreta e inedita alle dinamiche d'informazione dei mass-media.

E' possibile svolgere tirocinio formativo curriculare gratuito, per l'acquisizione dei CFU previsti dai percorsi universitari, all'interno dell'Associazione COE - Centro Orientamento Educativo nell'ambito dell'organizzazione del **30° FESCAAAL- Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina (21-29 marzo 2020)** per i seguenti settori di attività:

1) Ufficio Programmazione del FESCAAAL.

Nello specifico si collaborerà alla **ricerca dei film per la selezione** via internet e attraverso contatti diretti con festival cinematografici internazionali, case di produzione e distribuzione; all'**archiviazione dei film**, e all'**informatizzazione dei relativi dati** tecnici, in arrivo per la selezione; al coordinamento del processo di selezione e ai **rapporti con il comitato di selezione**; alla **redazione del programma e del catalogo** e di tutto il materiale di comunicazione del festival. A ridosso del Festival, il/la tirocinante affinerà inoltre la responsabilità dell'**ufficio ospitalità**, collaborando alle attività di organizzazione della presenza e permanenza degli **ospiti nazionali ed internazionali** (giurati, registi, produttori, critici, ...) che saranno invitati a Milano.

E' richiesta in via obbligatoria buona dialettica, conoscenza e competenza dell'uso scritto e parlato della **lingua inglese**, è gradita la conoscenza di un'altra lingua straniera (francese e/o spagnolo). E' gradita ma non necessaria una conoscenza generale dell'arte cinematografica. Il/La tirocinante deve possedere spiccate attitudini al lavoro in team e buone capacità relazionali, nonché capacità di lavorare in autonomia. E' preferibile la provenienza da percorsi di laurea magistrale e/o master e dagli ambiti di studio legati alla comunicazione, ai linguaggi audiovisivi e all'organizzazione di eventi culturali e artistici.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio 2020 e prosegue fino alla prima metà del mese di aprile, per un impegno part-time o full time (da concordare).

Le candidature sono da inviare all'indirizzo: spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "PROGRAMMAZIONE FESCAAAL 2020".

2) Ufficio Comunicazione: elaborazione e produzione materiale grafico e audiovisivo.

Il/La tirocinante sarà coinvolto/a nelle fasi di organizzazione e promozione del festival, affiancando l'ufficio comunicazione nelle attività di **elaborazione e produzione del materiale grafico, fotografico ed audiovisivo** di supporto per la promozione della manifestazione. Nello specifico il/la tirocinante collaborerà alla **ricerca ed elaborazione delle fotografie per la redazione del catalogo del Festival**; al **montaggio di trailer** di presentazione dei film selezionati; all'**upload dei film del festival su apposita piattaforma** per la visione del settore stampa; alla **preparazione della newsletter**; alla **preparazione di slide informative** da proiettare nelle sale cinematografiche; ad affiancare l'ufficio comunicazione nell'**aggiornamento del sito web e dei social media**.



E' richiesta buona capacità organizzativa, autonomia e spirito di iniziativa, buona capacità informatica e gestione siti web (in particolare conoscenza di WordPress e basi di html), buone competenze grafiche (Photoshop ed altri programmi di elaborazione grafica, quali Indesign, Adobe Illustrator) e di montaggio audiovisivo. E' preferibile la provenienza dagli ambiti di studio legati ai linguaggi dei media, alle arti e alla comunicazione visiva, alle nuove tecnologie e alle arti multimediali, al media design, all'organizzazione eventi.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio 2020 e prosegue fino alla prima metà del mese di aprile, per un impegno part-time o full-time (da concordare).

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "COMUNICAZIONE GRAFICA FESCAAAL 2020".

3) Ufficio comunicazione: promozione a consolati / comunità straniere / partner culturali.

Il/La tirocinante sarà coinvolto/a nelle fasi di organizzazione e promozione del festival, affiancando l'ufficio comunicazione nelle attività di pianificazione di un **piano di promozione** con focus **consolati e comunità straniere e partner culturali** e un piano di **distribuzione dei materiali promozionali** del festival. Collaborerà nello specifico su diverse fasi, tra cui: ampliamento contatti e **coinvolgimento delle associazioni, ambasciate e consolati stranieri**, contatto e **incontro con i rappresentanti delle comunità di stranieri** al fine di **promuovere e creare collaborazioni** per il periodo del Festival; iniziative ed **eventi ad hoc pre-festival di ampliamento del pubblico del festival**, rivolte in particolare a comunità straniere e giovani universitari; **elaborazione e pianificazione di un piano di distribuzione** dei materiali cartacei del festival sul territorio e **coordinamento volontari per la distribuzione dei materiali promozionali, report della distribuzione** e ricezione dei materiali distribuiti, **mappatura della partecipazione delle comunità straniere** e valutazione finale sulla partecipazione alla manifestazione.

E' richiesta buona dialettica, motivazione e iniziativa personale, buona capacità organizzativa, predisposizione al lavoro in autonomia e in team. E' richiesta inoltre la residenza a Milano e una buona conoscenza della città, nonché disponibilità ad effettuare uscite per eventi serali e spostamenti sul territorio per appuntamenti e colloqui con i possibili partner, affiancando in queste attività il proprio tutor. E' gradita conoscenza delle lingue straniere: inglese e/o francese e/o spagnolo.

E' preferibile la provenienza dagli ambiti di studio legati all'organizzazione eventi, alle relazioni pubbliche, alla comunicazione d'impresa e interculturale, alla mediazione linguistica e culturale.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio 2020 e prosegue fino alla prima metà del mese di aprile, per un impegno inizialmente part-time e successivamente full-time (da concordare).

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "PROMOZIONE FESCAAAL 2020".

4) Traduzione audiovisiva e sottotitoli.

Nei mesi precedenti e durante lo svolgersi del Festival, il/La tirocinante affiancherà la responsabile di settore nelle attività di traduzione, adattamento sottotitoli e sincronizzazione film (cortometraggi e lungometraggi): dalla **raccolta delle liste dialoghi**, alla **traduzione, revisione e sincronizzazione live dei sottotitoli**, sino alla gestione dei **contatti con i traduttori e gli interpreti** che collaboreranno al festival.

E' richiesta in via obbligata buona dialettica, competenza sugli aspetti della traduzione, in particolare in merito agli audiovisivi, buona conoscenza (scritta e parlata) della lingua inglese e/o francese/spagnolo. Basi di arabo, cinese o portoghese potranno essere molto utili. E' richiesta inoltre un'infarinatura di sottotitolaggio e la conoscenza di almeno un software di sottotitolazione.

Il tirocinio comincia nel mese di febbraio 2020 e prosegue fino alla prima metà del mese di aprile, per un impegno inizialmente part-time e successivamente full-time (da concordare).

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "TRADUZIONI FESCAAAL 2020".

5) Organizzazione mostre ed eventi del Festival Center.

Il Festival Center è un luogo di riferimento per l'intera manifestazione: qui saranno organizzati laboratori, mostre, incontri con i registi presenti al festival e diverse altre attività ispirate alle culture dei tre continenti. Il/La tirocinante collaborerà all'organizzazione, alla promozione, all'allestimento e alla gestione delle attività proposte in questo spazio, affiancando il responsabile nella **programmazione degli eventi e nella presa di contatto con le realtà coinvolte** (partner ed associazioni del territorio); alla raccolta e alla selezione dei materiali per la **redazione del programma e del comunicato stampa**; alla raccolta del materiale per esposizioni ed allestimenti; alla gestione degli **ospiti**; al **coordinamento del team di**



volontari che presiederà lo spazio durante la settimana di Festival; nonché, alla fine della manifestazione, alle **attività di archiviazione dei materiali prodotti**.

E' richiesta buona capacità organizzativa e spirito di iniziativa, buona capacità di scrittura ed autonomia nel redigere materiali di comunicazione (programma, cataloghi, brevi comunicati stampa), conoscenza e competenza dell'uso scritto e parlato della lingua inglese ed è gradita inoltre conoscenza di altra lingua straniera (francese e/o spagnolo) e competenze nell'utilizzo di programmi di grafica e fotoritocco.

E' richiesta inoltre la residenza a Milano e una buona conoscenza della città, nonché disponibilità ad effettuare uscite sul territorio per appuntamenti e colloqui con i possibili partner, affiancando in queste attività il proprio tutor. E' preferibile la provenienza dagli ambiti di studio legati all'organizzazione eventi, all'economia e gestione dei beni culturali, alla comunicazione interculturale ed alla mediazione linguistica e culturale.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio 2020 e prosegue fino alla prima metà del mese di aprile, per un impegno inizialmente part-time e successivamente full-time (da concordare).

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "FESTIVAL CENTER 2020".

6) **Settore Scuola - Festival MiWY, Festival di Cinema e Educazione Interculturale.**

Nato nell'ambito del FESCAAAL e in stretta correlazione con esso, il Festival MiWY - MiWorld Young Film Festival si svolge in parallelo ed è rivolto alle scuole delle città di Milano, Lecco e Lodi. I/Le tirocinanti -sono aperte due posizioni per questa attività- collaboreranno all'organizzazione delle seguenti attività: **selezione dei film rivolti agli studenti, traduzione dei cortometraggi** selezionati per le giurie docenti e studenti, **preparazione del materiale informativo sui film** per le giurie e per i docenti accompagnatori alle proiezioni per le scuole, preparazione dei **questionari di valutazione**, gestione e **conduzione degli incontri di visione**, analisi e confronto sui film proposti alle giurie docenti e studenti, accompagnamento dei registi ospiti, **assistenza durante le matinée di proiezione** per le scuole, promozione delle proposte presso le scuole e centri di formazione, supporto alla comunicazione.

E' richiesta buona capacità organizzativa, conoscenza e competenza dell'uso scritto e parlato della lingua inglese ed è gradita la conoscenza di un'altra lingua straniera (francese e/o spagnolo). E' preferibile la provenienza dagli ambiti di studio legati alla comunicazione interculturale, all'educazione e alla formazione, ai linguaggi audiovisivi, alla mediazione linguistica e culturale. E' inoltre preferibile la provenienza dal territorio di Lecco e provincia, oltre a quello di Milano e provincia.

Il tirocinio comincia dal mese di gennaio e prosegue sino a metà aprile 2020 con un impegno part time.

Le candidature sono da inviare all'indirizzo spaziouniversita@coeweb.org specificando in oggetto "SETTORE SCUOLA 2020".

I **colloqui conoscitivi** per le diverse posizioni avranno luogo nel mese di novembre in orario mattutino e/o pomeridiano presso gli uffici del COE in Via Lazzaroni, 8 a Milano (vicinanze Stazione Centrale).

E' richiesto l'invio di un curriculum vitae e di una lettera di motivazione da parte dei candidati, **specificando il monte ore e i crediti da conseguire previsti dal tirocinio curriculare universitario**. Non si accettano candidature per tirocinio extracurricolari e non sono previsti rimborsi e compensi.

Nel corso degli anni la partecipazione all'organizzazione del festival all'interno dello Spazio Università e, più in generale, la conduzione di periodi di tirocinio all'interno dell'Associazione COE sono stati per molti studenti spunto per la trattazione della tesi finale tanto per i corsi di laurea triennale che per le lauree magistrali. A questo proposito l'Associazione COE si mette a disposizione per supporto e consulenza su tematiche inerenti le attività di promozione cinematografica, educazione interculturale e cooperazione internazionale.

Per info e candidature

Michela Facchinetti

Spazio Università Festival del Cinema Africano, d'Asia e America Latina

M 389/6459719

spaziouniversita@coeweb.org

www.festivalcinemaaficano.org

